

St1 Norge AS

GENERELLE SALGS- OG LEVERINGSBETINGELSER FOR DRIVSTOFF TIL FARTØY

04. oktober 2018

GENERELT

- 1.1 Disse generelle salgs- og leveringsbetingelser gjelder for alle salg og leveranser av drivstoff (heretter kalt "**Drivstoffprodukter**") til fartøy fra St1 Norge AS (heretter kalt "**St1 Norge**"), i henhold til skriftlig avtale mellom St1 Norge og Kjøper.
- 1.2 Ved motstrid mellom bestemmelser i de ulike kontraktsdokumenter, skal de gis prioritet i følgende rekkefølge:
 - (a) eventuelle spesielle betingelser uttrykkelig og skriftlig avtalt mellom partene;
 - (b) den konkrete Bunkringskontrakten for de aktuelle Drivstoffproduktene;
 - (c) disse generelle salgs- og leveringsbetingelser, angitt som vedlegg 3 i Bunkringskontrakten som endret fra tid til annen; og
 - (d) eventuelle vedlegg i den rekkefølge de er angitt.

DEFINISJONER

Med mindre annerledes følger av den konkrete konteksten, skal følgende definisjoner gjøres gjeldende for denne Kontrakten:

- 2(a) **Bunkringskontrakt:** betyr det separate kontraktsdokumentet, uavhengig av om det er kalt Bunkringskontrakt eller ikke, som nærmere angir Kjøpers bestilling av Drivstoffprodukter og St1 Norge sin forpliktelse til å levere deretter.
- 2(b) **Drivstoffprodukter:** betyr drivstoff, herunder tungolje, marin gassolje, marine spesialdestillater og annet marint drivstoff og som angitt i punkt 1.1.
- 2(c) **Forbudt Nasjon:** enhver nasjon som til enhver tid er gjenstand for en økonomisk-, politisk- og/eller handelsrestriksjon utstedt av henholdsvis norske myndigheter, den Europeiske Union, Forente Nasjoner, eller annen lignende internasjonal organisasjon.
- 2(d) **Force Majeure:** som definert i punkt 13.1.
- 2(e) **Forurensingstilfelle:** som definert i punkt 7.1(a).
- 2(f) **Kjøper:** betyr St1 Norge sin kontraktspart hvorpå St1 Norge i henhold til denne Kontrakten skal overdra og levere Drivstoffproduktene som nærmere angitt i denne Kontraktens Bunkringskontrakt.

- 2(g) **Kontrakten:** betyr disse generelle salgs- og leveringsbetingelser, Bunkringskontrakt(er) opprettet for Drivstoffproduktene med vedlegg som nærmere angitt, og eventuelle spesielle betingelser uttrykkelig og skriftlig avtalt mellom partene.
- 2(h) **Leverandørselskap:** betyr det selskap som har Drivstoffprodukter tilgjengelig for salg ved en havn og/eller depot for Levering til Kjøper på vegne av St1 Norge i henhold til denne Kontrakten.
- 2(i) **Levering:** Overføring av risiko for Drivstoffproduktene som videre angitt i Bunkringskontrakten og disse generelle salgs- og leveringsbetingelser punkt 6 og 8.
- 2(j) **Prisdato:** betyr dato bunkringen avsluttes (avkoblingstidspunktet).
- 2(k) **Utstyret:** betyr Kjøpers utstyr ved leveringshavnen.

BETALINGSBETINGELSER

- 3.1 Kjøper skal betale samtlige beløp han er skyldig St1 Norge innen de frister og etter de regler som er fastsatt i dette punkt 3 og Kontrakten for øvrig.
- 3.2 Med mindre annet er skriftlig avtalt, skal (i) Kjøper uten ytterligere påkrav betale fakturabeløpet i norske kroner og i henhold til St1 Norge sin utstedte fakturaer, og (ii) alle betalinger forfalle 14 dager etter leveringsdato.
- 3.3 Kjøper har ikke rett til å holde tilbake noen del av kjøpesummen på grunn av eventuelle motkrav han har, i dette eller andre kontraktsforhold, mot St1 Norge eller noen av St1 Norge tilknyttede selskaper.
- 3.4 Leveringsdokumentasjon (BDN) utstedes til Kjøper dersom Kjøper ber om dette.
- 3.5 Ved for sen betaling faktureres morarenter i henhold til lov om forsinkelsesrente. Forsinkelsesrentens sats skal være tilsvarende den rentesats for forsinkelsesrente som til enhver tid fastsettes av Finansdepartementet eller den myndighet som til enhver tid fastsetter slik forsinkelsesrentesats, og kan tillegges 3 – tre – prosentpoeng.
- 3.6 Dersom Kjøper misligholder (i) sin betalingsforpliktelse i henhold til dette punkt 3, og/eller (ii) sin forpliktelse til å stille sikkerhet i henhold til punkt 5, skal St1 Norge ha rett til å:
- (a) suspendere sine leveranser under Bunkringskontrakten og/eller Kontrakten, i den grad slike leveranser ikke allerede har funnet sted;
 - (b) heve hele eller deler av Bunkringskontrakten og/eller denne Kontrakten jf. punkt 14.2(d); og/eller
 - (c) gjøre gjeldende samtlige av sine rettigheter og sikkerheter mot fartøyet eller Drivstoffproduktene, herunder rettighetene beskrevet i punkt 5.
- 3.7 De rettigheter som følger av punkt 3.6 kommer i tillegg til enhver beføyelse tilgjengelig for St1 Norge i henhold til denne Kontrakten og/eller relevant bakgrunnsrett.

- 3.8 Dersom det i løpet av kontraksperioden skjer endringer i St1 Norges depotstruktur som medfører vesentlig endring i kostnadsbilde for de berørte lokasjonene, har St1 Norge rett til å gjøre korrigeringer i kjøretillegg/produktpåslag eller annet påslag som reflekterer endringene. St1 Norge skal presentere det endrede kostnadsbilde for kunden i detalj på en slik måte at kunden kan etterprøve regnestykket. Det samme gjelder dersom St1 Norge får en vesentlig økning i depotkostnad som følge av økte lagringskostnader eller utleveringsgebyr på depot.

OMKOSTNINGER OG GEBYR

- 4.1 I tillegg til prisene som skal betales for Drivstoffproduktene, skal Kjøper betale følgende omkostninger:
- (a) eventuelle utgifter som påløper som følge av at kapteinen på fartøyet avviser hele eller deler av leveransen, forutsatt at leveransen ikke er forsinket og holder avtalt kvalitet;
 - (b) eventuelle gebyrer for å fortøye eller kaste loss eller for havneavgifter, inkludert men ikke begrenset til overliggerdagspenger, som St1 Norge måtte pådra seg i forbindelse med ethvert fartøy som det blir levert Drivstoffprodukter til;
 - (c) eventuelle skatter, avgifter (unntatt skatt på fortjeneste), pålegg, gebyrer, frakt, premier eller andre kostnader som St1 Norge pådrar seg, eller som St1 Norge holdes ansvarlig for, i forbindelse med leveranser av Drivstoffprodukter under en eller flere Bunkringskontrakter;
 - (d) det aktuelle avgiftsbeløpet dersom St1 Norge (fordi St1 Norge ikke har avgiftsfri vare på lager, og etter at Kjøper først er informert om at så er tilfelle), leverer til Kjøper fra avgiftsbelagt beholdning;
 - (e) Andre eventuelle kostnader som St1 Norge pådrar seg i forbindelse med levering under aktuell(e) Bunkringskontrakt(er), inkludert men ikke begrenset til betaling for overtid, forutsatt at kostnadene ikke skyldes forsinket leveranse og/eller manglende avtalt kvalitet fra St1 Norge sin side;

Satser for overtid (Minimum overtid per utkalling er 3 timer for bunkringsoperasjon:

- Hverdager fra kl. 16:00 – 21:00; kroner 640 NOK/time minimum 1,920 NOK
- Helg + hverdager fra kl. 21:00 – 07.00; kroner 850 NOK/time minimum 2,550 NOK

- 4.2 St1 Norge forbeholder seg retten til å pålegge et avbestillingsgebyr der Levering forsinkes av forhold som skyldes Kjøper eller forhold som Kjøper er ansvarlig for. Avbestillingsgebyret skal da stå i rimelig forhold til de ulemper og kostnader som påføres St1 Norge som en direkte konsekvens av forsinket Levering.

SIKKERHETSSTILLELSE OG KREDITT

- 5.1 St1 Norge har salgspant i de leverte varer til sikkerhet for hele kjøpesummen med tillegg av eventuelle renter og omkostninger. Salgspant anses som skriftlig avtalt i henhold til reguleringen i dette punkt 5.1, samt i henhold til Bunkringskontrakten og/eller St1 Norge sin utstedelse av bekreftelse på nominasjon i forbindelse med Levering under Bunkringskontrakt, med angivelse av kjøpesummen.

- 5.2 St1 Norge har rett til å kreve annen sikkerhet for sitt utestående knyttet til Levering av Drivstoffproduktene, dersom St1 Norge anser dette som ønskelig. Slik sikkerhet kan også kreves etter at Bunkringskontrakten og/eller nominasjonen i henhold til Bunkringskontrakt er akseptert.
- 5.3 Drivstoffproduktene, eller rettigheter i disse, som er omfattet i en Bunkringskontrakt, kan ikke avhendes (verken helt eller delvis, herunder ved pant) uten samtykke fra St1 Norge før kjøpesummen for den gjeldende Bunkringskontrakten og/eller nominasjonen i henhold til denne er fullt ut betalt. Kjøper har likevel rett til selv å forbruke Drivstoffproduktene som er omfattet i en Bunkringskontrakt og/eller nominasjon i henhold til en Bunkringskontrakt.
- 5.4 Drivstoffproduktene som er omfattet i en Bunkringskontrakt etter denne Kontrakten leveres på grunnlag av kredittverdigheten til Kjøper. St1 Norge betinger seg rett til løpende å vurdere dette og til å kreve endringer i Kontrakten og/eller Bunkringskontrakten dersom St1 Norge anser det nødvendig på grunn av endringer i Kjøpers kredittverdighet eller på grunn av andre relevante forhold.
- 5.5 Dersom Drivstoffproduktene i henhold til en Bunkringskontrakt blir levert eller skal leveres på kreditt og Kjøpers økonomiske stilling (etter St1 Norge sin oppfatning) forringes eller er utilfredsstillende, enten det er før eller etter Levering av Drivstoffproduktene, har St1 Norge rett til å forkorte kredittiden, kreve forskuddsbetaling og/eller kreve tilleggssikkerhet for sitt utestående.
- 5.6 Dersom Kjøper overskrider en kredittgrense fastsatt av St1 Norge, eller Kjøper ikke oppfyller sine betalingsforpliktelser som beskrevet i punkt 3 og 4 til avtalt tid, har St1 Norge rett til å anvende de rettslige midler og beføyelser som er tilgjengelig for St1 Norge i henhold til Kontrakten og/eller som følger av norsk rett for øvrig, for å oppnå dekning av utestående beløp. St1 Norge er, blant annet, fritatt for sine leveringsforpliktelser, og kan velge å heve eventuell(e) Bunkringskontrakt(er), nominasjoner og/eller hele eller deler av denne Kontrakten jf. punkt 14.2(d).

LEVERING

- 6.1 Når leveringshavn gir mulighet til det, skal Drivstoffproduktene leveres "ex-pipe" fra kai eller fra lekter i henhold til instruksjer gitt av Kjøper eller dennes godkjente representant, eller kapteinen på fartøyet dersom dette aksepteres av St1 Norge før Leveringen starter. Ved behov for taubåt/los er dette kundens ansvar og kostnad.
- 6.2 Tidspunkt og den nærmere fremgangsmåte for Levering skjer i henhold til den konkrete Bunkringskontrakt eller etter nærmere avtale og tilpasset Kjøpers rutetider. Dersom Levering skal skje utenom normale arbeidstider skal Kjøper godtgjøre enhver tilleggskostnad som St1 Norge pådrar seg for å levere utenom normale arbeidstider. St1 Norge kan under enhver omstendighet ikke levere i strid med gjeldende havnereglement.
- 6.3 Fartøyet, inkludert tankskip, vil bli bunkret etter tur så snart forholdene tillater det, men St1 Norge skal ikke være ansvarlig for overliggepenge eller noen form for tap, utgift, skade eller forsinkelse som skyldes opphopning ved terminalen eller tidligere forpliktelser for tilgjengelige lektere, eller når det etter St1 Norge sin oppfatning ikke finnes tilgjengelig klar og sikker kaiplass eller bistand fra kvalifiserte medarbeidere til å sikre fortøyningene.

- 6.4 Når Levering skjer fra lekter/tankbåt, skal Kjøper vederlagsfritt gi Selger en klar og trygg plass for lekteren(e) langs fartøyets mottakslinjer samt bistand fra kvalifiserte medarbeidere til å sikre lekterfortøyningene. Mottaksfartøyet skal sørge for sikker adgang til lekteren. Slik sikker adgang betyr bruk av fallrepsleideren. Dersom lekterens posisjon ikke passer med fallrepsleiderens posisjon, skal det rigges opp en losleder, med sikringsline/sele. Mottaksfartøyet er ansvarlig for sikker adkomst til og fra lekteren. Der Levering skjer til lekter/tankbåt besørget av Kjøper eller tredjepart på Kjøpers vegne skal lekteren/tankbåten godkjennes av St1 Norge og det aktuelle depotet der depotet ikke er eid og operert av St1 Norge.
- 6.5 Det skal ikke kreves at St1 Norge skal levere Drivstoffprodukter på noen av fartøyets tanker når det kreves tillatelse fra myndighetene å eksportere dette og slik tillatelse ikke er innhentet av Kjøper eller Kjøpers godkjente representant. Kjøper skal fremlegge slik tillatelse på St1 Norge sin forespørsel.
- 6.6 Med mindre noe annet er avtalt mellom partene, skal Kjøper ikke ha rett til å ta i mot Drivstoffprodukter annet enn på tanker som vanligvis brukes som drivstoffbunkere for det fartøyet som det skal leveres til.

FORURENSING OG UTSLIPP

- 7.1 Dersom det ved Levering i henhold til en forpliktelse forekommer utslipp eller søl av Drivstoffprodukter gjelder følgende:
- (a) Kjøper samtykker i at dersom et Forurensingstilfelle inntreffer før, under eller etter Levering av Drivstoffprodukter, kan St1 Norge eller Leverandørselskap helt etter eget skjønn treffe rimelige tiltak for å begrense og bringe forurensingen til opphør, samle opp og fjerne utslippet av Drivstoffprodukter og rydde det berørte området. Kjøper må yte St1 Norge rimelig samarbeid i forbindelse med gjennomføring av tiltak etter dette punktet. Dersom forurensingen skyldes en uaktsom handling eller handlingsunlatelse fra Kjøper, Kjøpers underordnede, eller Kjøpers agenter (bortsett fra St1 Norge), må Kjøperen holde St1 Norge skadesløs for utgiftene til eventuelle tiltak som er truffet i henhold til dette punkt 7.1(a). I dette punkt 7.1(a) betyr "**Forurensingstilfelle**" enhver hendelse som medfører utslipp av Drivstoffprodukter på eller i jord eller vann.
 - (b) Kjøper skal gi St1 Norge ethvert dokument og enhver informasjon om Forurensingstilfellet eller ethvert program for å forebygge forurensing som St1 Norge ber om, eller som er påkrevd etter lov eller forskrifter som gjelder i den aktuelle leveringshavnen.
- 7.2 Kjøper skal være fullt ut ansvarlig for bruk, vedlikehold og reparasjon av Utstyret. Kjøper skal umiddelbart underrette St1 Norge om eventuelle mangler, brudd, utslipp eller andre problemer med eller knyttet til Utstyret som skjer under Levering.
- 7.3 Kjøperen skal sørge for klar og trygg adkomst til Utstyret for Levering av Drivstoffprodukter i leveringshavnen og skal ikke hindre adkomsten til Utstyret for Levering. Levering skal ikke starte før sjekklisen er tilfredsstillende utfylt i fellesskap og undertegnet av eller på vegne av både St1 Norge og Kjøper. Ved billevering skal egen sjekklisse benyttes og være tilfredsstillende utfylt.

- 7.4 St1 Norge og Kjøper innestår og forsikrer hverandre om at de følger alle gjeldende lover og offentlige forskrifter som gjelder miljøet, og at de har på plass regler for miljøansvar vedrørende sin befatning med Drivstoffproduktene.

RISIKO OG EIENDOMSRETT

- 8.1 Hvis ikke annet er skriftlig og uttrykkelig avtalt, skal Drivstoffproduktene anses for å være levert, og eiendomsrett og risiko skal overføres fra St1 Norge til Kjøper idet Drivstoffproduktet passerer flensen som forbinder leveringsutstyret besørget av St1 Norge med mottaksutstyret besørget av Kjøper. For å unngå tvil, der lekter/tankbåt besørages av Kjøper overføres eiendomsrett og risiko til Kjøper idet Drivstoffproduktet passerer flensen som forbinder St1 Norge sitt leveringsutstyr med lekter/tankbåt besørget av Kjøper.
- 8.2 Ansvar for å knytte leveringsutstyret besørget av St1 Norge sammen med mottaksutstyret besørget av Kjøper skal være i samsvar med det som er vanlig i den aktuelle leveringshavnen.

MANGLER OG REKLAMASJON

- 9.1 Leverte Drivstoffprodukters kvalitet er fastlagt ved St1 Norge/Shells standardspesifikasjon eller ved avtalte spesifikasjoner angitt i den aktuelle Bunkringskontrakten. Svarer de leverte Drivstoffproduktene ikke til spesifikasjonene og Drivstoffproduktene ikke er tatt i bruk, plikter St1 Norge snarest mulig etter Kjøpers reklamasjon å rette opp feil på de mangelfulle Drivstoffproduktene, alternativt levere en ny feilfri leveranse med Drivstoffprodukter til erstatning for de mangelfulle Drivstoffproduktene uten omkostninger for Kjøper og fjerne mangelfulle Drivstoffprodukter. Kjøper må dog fremsette sin reklamasjon så snart som mulig, og senest innen 30 dager fra Levering av Drivstoffproduktene, jf punkt 8.1.
- 9.2 Leverte Drivstoffprodukters kvantitet er fastlagt i henhold til avtalte spesifikasjoner angitt i den aktuelle Bunkringskontrakten. En klage eller et krav fra Kjøpers side med hensyn til mengden Drivstoffprodukter levert i henhold til Kontrakten eller den aktuelle Bunkringskontrakten, må fremsettes overfor St1 Norge så snart som mulig og i alle tilfeller innen 30 dager etter leveringsdatoen jf. punkt 8.1.
- 9.3 Kjøper må reklamere *skriftlig* til St1 Norge innen de ovennevnte frister. Gjøres ikke det, taper Kjøper rett til å påberope seg enhver mangel, og Kjøper anses for å ha frafalt alle krav i forhold til avtalte spesifikasjoner, kvalitet og/eller mengde på leverte Drivstoffprodukter.
- 9.4 Drivstoffprodukter som oppfyller kravene i disse generelle salgs- og leveringsbetingelsene punkt 9 og 10 skal under enhver omstendighet ikke anses for å ha noen mangel.
- 9.5 Enhver tvist om mengde eller kvalitet på leverte Drivstoffprodukter i henhold til en Bunkringskontrakt og/eller nominasjon etters slik Bunkringskontrakt skal, med unntak for tilfeller av åpenbare feil eller bedrageri, avgjøres endelig og avsluttende av en ekspert oppnevnt i fellesskap av Kjøper og St1 Norge. Dersom partene ikke oppnår enighet om valg av ekspert, skal denne utnevnes ved DNV GL. Ved tvister om kvalitet skal eksperten anmodes om å analysere en eller flere av kvalitetsprøvene som er tatt i henhold til punkt 10.4 under og om mulig basere sin beslutning på resultatene av disse.

KVALITET, MÅLING OG PRØVER M.M

- 10.1 Drivstoffproduktene som skal leveres i henhold til denne Kontrakten, skal oppfylle de kvalitetskrav som stilles i ISO 8217/2012, med mindre noe annet er skriftlig og uttrykkelig avtalt mellom St1 Norge og Kjøper.
- 10.2 Mengden Drivstoffprodukter som blir levert skal måles og beregnes i henhold til ASTM-IP-måletabeller for petroleum, eller fremgangsmåtene i eventuelle andre anerkjente standarder etter St1 Norge sitt skjønn.
- 10.3 Såfremt det ikke foreligger åpenbare feil, skal St1 Norge sine vekter og målinger antas å vise korrekt levert mengde. Kjøper eller Kjøpers godkjente representant står fritt til å overvære og kontrollere slike vekter og målinger.
- 10.4 St1 Norge skal ta én primærprøve av hver kategori av Drivstoffprodukter som er levert, hvorfra St1 Norge skal ta fire representative prøver. Kjøper eller Kjøpers godkjente representant skal stå fritt til å overvære prøvetakingen. Tre av disse prøvene tas for kvalitetsformål ("**Kvalitetsprøver**"). Den fjerde prøven er kjent som MARPOL-kontrollprøven. MARPOL-prøven tas kun når det er krav til dette. Én forseglet kvalitetsprøve og MARPOL-kontrollprøven skal overleveres til kapteinen på fartøyet som mottar Drivstoffproduktene, og de to andre kvalitetsprøvene skal beholdes av St1 Norge i en periode på 30 dager eller den minimumsperioden som gjeldende lov tillater, alt etter hva som er lengst, fra den dato de blir levert på et trygt sted der de ikke vil forringes. Ved utløpet av denne perioden kan de gjenværende kvalitetsprøvene kastes med mindre Kjøper har fremsatt klage eller krav i henhold til punkt 9.1 i ovennevnte periode, i hvilket tilfelle én av prøvene skal beholdes av St1 Norge til eget bruk og den andre prøven skal beholdes av St1 Norge for analyse ved ekspertene nevnt i punkt 9.5. Ovenfor nevnte produktprøver skal også dokumenteres i til en hver tid gjeldende Bunkringskontrakt med nummer på prøveflaskenes forsegling.
- 10.5 Sammen med punkt 9 utgjør dette punkt 10 alle St1 Norge sine forpliktelser vedrørende kvalitet og kvantitet på Drivstoffproduktene som skal leveres og (unntatt i den grad utelukkelse derav ikke er tillatt på grunn av lovverket), alle lovbestemte eller andre vilkår og/eller garantier, enten uttrykte eller implisitte, når det gjelder beskrivelsen av eller kvaliteten og kvantiteten på Drivstoffproduktene eller dets egnethet for ethvert formål, er herved unntatt.

ANSVAR OG SKADESLØSHOLDELSE

- 11.1 Kjøper skal holde St1 Norge skadesløs mot ethvert krav, tap, kostnad (herunder kostnader knyttet til rettslig bistand), erstatningsansvar, skade, bot og utgifter som påløper eller pådras på grunn av eller i forbindelse med gjeldende Kontrakt, unntatt i den grad slike krav, tap, kostnader, erstatningsansvar, skade, bot og utgifter oppstår på grunn av St1 Norge sin uaktsomme handling eller handlingsunnlattelse.
- 11.2 St1 Norge skal under ingen omstendighet ha noe ansvar overfor Kjøper for indirekte tap slik det er regulert i denne Kontrakt og relevant bakgrunnsrett. Indirekte tap etter denne bestemmelse inkluderer, men er ikke begrenset til:
 - (a) tap av faktisk eller forventet fortjeneste;

- (b) tap som skyldes avbrudd i forretningsvirksomheten;
- (c) tap av goodwill eller omdømme; og/eller
- (d) eventuell indirekte, særskilt eller etterfølgende kostnad, utgift, tap eller skade, også når slik kostnad, utgift, tap eller skade var rimelig forutsigbar eller med rimelighet kan ha blitt vurdert av St1 Norge, og enten det skyldes kontraktsbrudd, rettsstridig forhold utenfor kontrakt, uaktsomhet, brudd på lovfestet plikt eller andre ting.

11.3 St1 Norge sitt samlede ansvar overfor Kjøper under eller i forbindelse med Levering under en eller flere nominasjoner i henhold til en Bunkringskontrakt, uansett hvordan slikt ansvar oppstår, skal under enhver omstendighet ikke overstige prisen Kjøper skal betale for den/de aktuelle nominerte leveransen(e) i henhold til slik Bunkringskontrakt.

SÆRSKILT ANSVARSBEGRENSNING

- 12.1 St1 Norge skal ikke stilles ansvarlig for noen som helst form for skade forårsaket av feil eller mangler ved tank, mottaksforhold eller Utstyr, eller for feil, mangler og skade som kan skyldes sammenblanding med fremmede substanser. Det samme gjelder ved feilaktig bruk og anvendelse av St1 Norge sitt produkt av Kjøper eller tredjemenn.
- 12.2 St1 Norge er ikke ansvarlig for person- eller tingskade ved uriktig bruk, oppbevaring mv. av Drivstoffproduktene.
- 12.3 Kjøper kan ikke fremme krav mot St1 Norge i anledning av driftsstans som skyldes utskifting av anlegg og utstyr, eller driftsstans hos Kjøper som har sammenheng med offentlige myndigheters eller St1 Norge sin ivaretagelse av sikkerhet, helse og/eller miljøhensyn.

FORCE MAJEURE M.V

- 13.1 Som "**Force Majeure**" regnes hindringer utenfor en parts kontroll som han ikke burde forutsett da Kontrakten ble inngått og som han heller ikke med rimelighet kan ventes å unngå eller overvinne følgene av, inkludert men ikke begrenset til hindringer som medfører at St1 Norge sine tilførsler, produksjon, leveranse eller øvrige tjenester forsinkes, reduseres eller hindres. Det samme gjelder dersom St1 Norge eller St1 Norge sine samarbeidsparter må etterkomme pålegg og/eller påbud fra offentlige myndigheter som er til hinder, vanskeliggjør, og/eller forsinker Leveringen.
- 13.2 Ingen av partene skal anses for å ha misligholdt en forpliktelse etter Kontrakten i den utstrekning han kan godtgjøre at overholdelse av den er blitt forhindret på grunn av Force Majeure. For å unngå tvil, ved Force Majeure fritas St1 Norge for leveringsplikt og erstatningsansvar så lenge Force Majeure hendelsen varer. Videre kan St1 Norge i en Force Majeure situasjon velge å redusere sin leveranse for å fordele dem slik St1 Norge anser forsvarlig sett i sammenheng med forpliktelser St1 Norge har overfor eventuelle tredjeparter. St1 Norge er i slike situasjoner fritatt for sin leveringsplikt og sitt erstatningsansvar for de forpliktelser som etter denne bestemmelsen blir redusert og således ikke levert, og under enhver omstendighet ikke forpliktet til å besørge Levering fra andre leverandører. Kjøper er i slike situasjoner berettiget til for egen regning å dekke sitt eventuelle underskudd på drivstoff fra annen leverandør, men St1 Norge har under enhver omstendighet intet ansvar for slikt dekningskjøp.

- 13.3 St1 Norge forbeholder seg retten til å øke prisen som belastes for Drivstoffproduktene (enten prisen opprinnelig ble fastsatt ved referanse til St1 Norge sine priser eller skriftlig avtalt for seg) dersom det forekommer økning i kostnadene som St1 Norge pådrar seg eller vil pådra seg i forbindelse med den aktuelle Leveringen på grunn av faktorer som ligger utenfor St1 Norge sin kontroll. Disse faktorene omfatter blant annet økte indirekte skatter, avgifter, innføring og/eller endring av lov, pålegg, vedtekt eller annen forskrift.
- 13.4 Dersom Force Majeure hendelsen har en sammenhengende varighet på mer enn 40 dager har hver av partene rett til å si opp Kontrakten ved forutgående skriftlig varsel til den annen part. Etter slik oppsigelse skal Kjøper betale:
- (a) Det beløp St1 Norge har til gode for den del av Bunkringskontrakten(e) og/eller nominasjonen i henhold til Bunkringskontrakten som allerede er levert;
 - (b) Alle utlegg som St1 Norge og/eller St1 Norge sine samarbeidsparter pådrar seg i forbindelse med disposisjoner og øvrige bestillinger foretatt før varsel om slik oppsigelse er mottatt eller sendt av St1 Norge.
 - (c) Alle nødvendige avbestillingsgebyrer og administrasjonsutgifter som er påført St1 Norge i forbindelse med oppsigelsen; og
 - (d) Andre utgifter direkte forbundet med en ordnet avslutning av Kontrakten;

Betaling skal skje i samsvar med punkt 3.

HEVING VED MISLIGHOLD

- 14.1 I tillegg til øvrige rettigheter ved mislighold har partene anledning til å heve denne Kontrakten, helt eller delvis, dersom den annen part vesentlig eller vedvarende misligholder sine forpliktelser etter denne Kontrakten, herunder eventuell(e) Bunkringskontrakt(er) og/eller nominasjoner under slike.
- 14.2 Som vesentlig mislighold anses bl.a. at Kjøper:
- (a) Foretar en endring som direkte eller indirekte overfører kontroll eller eierskap i Kjøper uten at St1 Norge er skriftlig forhåndsorientert;
 - (b) Helt eller delvis overdrar eller søker å overdra sine rettigheter og/eller forpliktelser etter denne Kontrakten uten at St1 Norge har gitt forhåndssamtykke;
 - (c) Går konkurs, innleder frivillig eller tvungen gjeldsforhandling eller blir insolvent; og/eller
 - (d) Ikke overholder sine betalingsforpliktelser til St1 Norge innen 14 dager etter mottagelse av skriftlig påkrav med oppfordring til å betale jf. punkt 3.6 og punkt 5.6.
- 14.3 Som vesentlig mislighold anses bl.a. at St1 Norge:
- (a) Etter avtalt tilleggsfrist for oppfyllelse, er *vesentlig* forsinket med sin Levering jf. punkt 6.2;

- (b) Med forbehold for Kjøpers overholdelse av frister slik angitt i punkt 9.1 og 9.2, leverer Drivstoffprodukt(er) med *vesentlig* mangel jf. punkt 9 og 10.

SANKSJONER, HANDELSRESTRIKSJONER O.L

- 15.1 Kjøper aksepterer og forsikrer at han er kjent med, og overholder, relevant nasjonalt og internasjonalt regelverk knyttet til bruk, handel, eksport, import, re-eksport og/eller lignende befatning med Drivstoffprodukter, herunder eventuelle utstedte handelsrestriksjoner, videre at han hverken direkte eller indirekte vil handle med, eksportere, overdra, selge, importere og/eller re-eksportere til en Forbudt Nasjon, slik dette til enhver tid er definert.

KONFIDENSIALITET

- 16.1 Denne Kontrakt og dens betingelser er undergitt konfidensialitet, og med unntak av hva som følger av dette punkt 16 det skal ikke gis opplysning om innholdet til andre uten skriftlig forhåndssamtykke av begge parter. Partene skal holde all informasjon mottatt om den annen part og dennes forretningsvirksomhet konfidensielt. Konfidensialitetsforpliktelsen skal gjelde også etter at Kontrakten er avsluttet. Dette gjelder likevel ikke der slik konfidensiell informasjon:
- (a) kan overføres til tredjemenn i henhold til dette punkt 16;
 - (b) allerede er kjent for vedkommende part på det tidspunkt informasjonen ble mottatt;
 - (c) er eller blir offentlig kjent på annen måte enn ved feil begått av hver av partene eller deres ansatte og tilknyttede selskap; eller
 - (d) mottas fra tredjemenn på rettmessig måte uten plikt til hemmeligholdelse.
- 16.2 Hver av partene kan imidlertid bruke eller overføre hemmelig informasjon til tredjemenn i den utstrekning dette er nødvendig for gjennomføring av Kontrakten og den annen part har mottatt skriftlig forhåndsvarsel om slik deling av konfidensiell informasjon. Partene skal i slike tilfelle sørge for at tredjemann undertegner tilfredsstillende konfidensialitetsavtale.
- 16.3 Bestemmelsen i dette punkt 16 skal likevel ikke være til hinder for at partene overfører konfidensiell informasjon i den utstrekning det er påkrevd ved lov.

UNDERLEVERANSER OG OVERDRAGELSE

- 17.1 St1 Norge kan inngå kontrakter om hel og/eller delvis underleveranse i forbindelse med gjennomføringen av denne Kontrakten og/eller de aktuelle Bunkringskontrakter og nominasjoner derunder uten Kjøpers samtykke.
- 17.2 Kjøper kan ikke overdra eller pantsette sine rettigheter og/eller forpliktelser, helt eller delvis, uten St1 Norge skriftlige forhåndssamtykke.
- 17.3 St1 Norge kan overdra hele eller deler av sine rettigheter og/eller forpliktelser under Kontrakten til tredjemann uten Kjøpers samtykke. St1 Norge er i så tilfelle pliktig til å underrette Kjøper skriftlig om slik overdragelse. For å unngå tvil, dersom St1 Norge overdrar rettigheter og/eller forpliktelser til et Leverandørselskap skal Kjøper akseptere slik overdragelse og Levering fra slikt Leveringsselskap som om rettighetene og/eller forpliktelsene til St1 Norge.

VARSLER, KRAV OG MELDINGER

- 18.1 Alle varsler, krav og andre meldinger som skal gis etter bestemmelser i denne Kontrakten, skal gis skriftlig til vedkommende parts representant/kontaktperson slik angitt i den aktuelle Bunkringskontrakten, eller som nærmere avtalt. Med skriftlig menes også varsler, krav og andre meldinger gitt ved faks eller e-post.

NORSK RETT OG TVISTER

- 19.1 Denne Kontrakt skal være undergitt og fortolkes i samsvar med norsk rett.
- 19.2 Tvister som måtte oppstå i forbindelse med eller som et resultat av Kontrakten, og som ikke løses i minnelighet, skal avgjøres ved voldgift, med mindre partene avtaler noe annet. Oslo skal være verneeting. Ved voldgift oppnevner hver part en representant som i felleskap oppnevner voldgiftsrettens formann. For øvrig gjelder lov om voldgift av 14. mai 2004.

Der tvistesummen er under 1 000 000 NOK skal tvisten avgjøres ved ordinære domstoler og for Oslo tingrett som rett verneeting, med mindre partene avtaler noe annet.

* * * *